



prépa

Langues vivantes A

Séries ECG et Technologique

Mardi 16 avril 2024 de 14h00 à 17h00

Durée : 3 heures

Candidats bénéficiant de la mesure « Tiers-temps » :
14h20 – 18h20

La partie 3 de l'épreuve est au choix du candidat.

Arabe..... p. 2
Italien..... p. 3
Russe p. 4

INSTRUCTIONS

Tous les feuillets doivent être identifiables et numérotés par le candidat.

Aucun document n'est permis.

La composition dans une autre langue que celle pour laquelle le candidat s'est inscrit n'est pas autorisée.

Conformément au règlement du concours, l'usage d'appareils communicants ou connectés est formellement interdit durant l'épreuve.

Ce document est la propriété d'ECRICOME, le candidat est autorisé à le conserver à l'issue de l'épreuve.

ARABE

1 - VERSION

غياب السياح يخلق محال بيع "الأنتيكة" في دمشق

أغلقت عشرات المحال المتخصصة ببيع التحف في العاصمة السورية دمشق أبوابها بعد غياب السياح القادمين من خارج البلاد، بسبب الأزمة التي تعيشها سوريا منذ أكثر من 13 عاما. وتكثر محال بيع الأنتيكة في العاصمة دمشق، وخاصة أحياء دمشق القديمة التي تعد أبرز الوجهات السياحية، إلا أن غياب السياح وتحديدا الأوروبيين أفقد تلك المحال التجارية أهم زبائنهم مما دفع بالكثير من أصحاب تلك المحال إلى إغلاقها أو التحول إلى تجارة أخرى. في سوق الحميدية الشهير وسط دمشق القديمة، يصر أبو فراس (80 عاما)، رغم اعتلال صحته على الحضور اليومي إلى محله قائلا: "قطع الأنتيكة من خشب ونحاس وصدف وفخار هي جزء من شخصيتي وعندما تباع قطعة أفرح وأحزن بذات الوقت، لأنها تذهب لشخص قد دفع بها مبلغا جيدا فهو يقدر قيمتها." ويحبس أبو فراس في صدره حزنا على ما آلت إليه هذه المهنة بعد إغلاق وتحول عدد كبير من المحال التي كانت مخصصة لبيع الأنتيكة إلى مهن أخرى. (...). ولم تقتصر حركة الإغلاق على المحال التجارية، بل وصلت لورش التصنيع، فقد أغلقت الكثير من الورش بسبب انقطاع التيار الكهربائي معظم ساعات اليوم وغلاء المواد الأولية، وأغلبها مستوردة، وهجرة الكثير من الشباب.

الجزيرة، 2023/10/28.

2 - THÈME

Les retrouvailles

Omar avait presque le même âge que moi et à mesure que nous avançons dans nos vies, il faisait semblant de prendre ses distances. Moi aussi. Mais nous nous portions une sorte d'estime, depuis toujours, depuis la période des placards pleins de beaux costumes et de belles chaussures et qu'il ouvrait, chaque été, lorsque nous venions, ma famille et moi, dans cette petite ville de l'Est algérien pour y passer nos vacances, d'une façon théâtrale, pour exhiber son trésor dont j'étais quelque peu jaloux, parce que moi je ne possédais aucun costume mais deux vestes, deux pantalons et une seule paire de chaussures que je portais jusqu'à l'usure totale.

Cette estime doublée d'une sorte d'admiration avait donc perduré et là, le voyant dans ce hall d'aéroport d'Alger, (...) je me dis : « il ne changera donc jamais ! ». Puis quand nos deux regards se croisèrent, je m'empressai d'aller vers lui.

Rachid Boudjedra, *Les figuiers de Barbarie*, édition Grasset, 2010

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350). **Indiquer le nombre de mots utilisés** en portant les mentions suivantes très lisiblement et à l'encre : repère formé d'un double trait // dans le texte écrit après chaque tranche de 50 mots, décompte chiffré cumulatif (50, 100, 150, etc) en regard dans la marge, total exact en fin d'exercice.

1- كيف غير الربيع العربي الأوضاع في البلدان العربية ؟

2- كيف أثرت العولمة على العادات والتقاليد ؟

ITALIEN

1 - VERSION

Cambiare lavoro

Draghi, pirati, ballerine, regine, coccodrilli che vanno a scuola e topolini che non vogliono togliere il pannolino: la 'follia' di Giorgia e Irene Del Vecchio ha l'aspetto di decine e decine di scaffali che traboccano di favole, fiabe, albi illustrati e romanzi per l'infanzia. Queste due sorelle romane nel 2022 hanno lasciato i loro contratti a tempo indeterminato per reinventarsi.

Hanno aperto una libreria per bambini che, grazie all'ampia offerta culturale e formativa, è diventata in pochi mesi un punto di ritrovo per genitori e piccoli lettori, tanto da essere premiata dal Municipio XI della Capitale. I motivi dietro a questa scommessa sono stati gli stessi dei milioni di lavoratori che dopo la pandemia da Covid-19 si sono dimessi: la ricerca di una maggiore serenità personale, la voglia di sentirsi più realizzati e più felici. "Avevamo sempre lavorato come dipendenti, non sapevamo come ci saremmo trovate a gestire un'attività nostra né se avrebbe funzionato. I rischi c'erano e così le preoccupazioni, avendo entrambe famiglia, ma per me la situazione precedente era insostenibile, non potevo continuare ad accettare il livello di stress che mi aveva portato il lavoro fino a quel momento", così racconta Irene a distanza di un anno dall'apertura della libreria 'Foglioline'. Secondo una ricerca del Politecnico di Milano appena il 7 per cento dei lavoratori si dichiara felice.

Tratto da : **Piano B, la storia di due sorelle: "Abbiamo lasciato il tempo indeterminato per vivere il nostro sogno"**, di Corinna Spirito, 4 ottobre 2023, La Repubblica

2 - THÈME

Shopping à Venise

Près du Rialto, le même jour de brouillard, Pierre m'a offert une cape courte en cachemire marron et bleu. Je l'avais vue en vitrine d'un magasin mal éclairé. La porte s'ouvrait difficilement et un vieil homme était venu nous aider. L'intérieur était mangé par un énorme comptoir. L'homme a sorti d'un tiroir plusieurs capes de différentes couleurs. Aucune de la bonne teinte. Quand il a compris qu'il devrait défaire celle de la vitrine, il a maugréé quelque chose en direction de l'arrière-boutique. Une femme est arrivée, pas plus souriante que lui, la tête dans les épaules, habillée comme si elle était dehors (il faisait frais dans la boutique). Elle s'est mise à défaire les épingles* qui attachaient la cape au mannequin. Je l'ai essayée devant un miroir où on ne voyait rien. [...] Nous avons acheté la cape, très peu chère. Le couple ne disait absolument rien. Ils n'ont montré aucune joie de cette vente qui serait peut-être la seule de la journée. Ils devaient être là depuis des années, avoir vu disparaître peu à peu leur clientèle.

D'après : Yasmina Reza, **Babylone**, 2016

*l'épingle : lo spillo

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350). **Indiquer le nombre de mots utilisés** en portant les mentions suivantes très lisiblement et à l'encre : repère formé d'un double trait // dans le texte écrit après chaque tranche de 50 mots, décompte chiffré cumulatif (50, 100, 150, etc) en regard dans la marge, total exact en fin d'exercice.

1. L'Italia è un paese per giovani ?
2. Come adattare le nostre città ai cambiamenti climatici ?

RUSSE

1 - VERSION

Каждый год 22 марта отмечают Всемирный день воды. В России сотни и тысячи рек, больших и малых, горных и равнинных, степных и таежных. По-разному чувствуют они себя. "Вечерний Омск" порадовал читателей сообщением на грани сенсации. "Омские ученые разработали установку по очистке воды, аналогов которой нет в мировой практике".

Первую безреагентную станцию по очистке воды несколько лет назад представили на военно-технической выставке в Омске. Она получила золотую медаль. Сегодня автоматические станции по очистке воды стоят в Краснодарском крае и Сахалинской области, начинают поступать и зарубежные заказы.

"Мы заботимся и о наших земляках, – говорит гендиректор компании-производителя Сергей Коньшин, – для которых проблема чистой питьевой воды стоит очень остро, особенно в поселениях, расположенных вдоль Оми. Состав воды здесь такой, что за всю историю расселения человека вдоль этой реки никому не удавалось очистить ее до состояния питьевой. В результате работы нашей станции она соответствует всем санитарным нормам, может использоваться как вода высшей категории качества".

Несколько лет назад станции установили в поселках Калинино и Новосанжаровка Русско-Полянского района. Затем чистая питьевая вода появилась в школе и детском саду села Сорочино Калачинского района. Школьные повара заметили, что с тех пор как здесь появилась станция, приготовленная еда стала значительно вкуснее, дети съедают все до последней крошки, с удовольствием пьют компоты и морсы. А некоторые школьники даже носят воду домой, настолько она им нравится.

Российская газета
22.03.2023

2 - THÈME

Si tout le monde n'a pas toujours dit de bien de la musique Rachmaninov, tous ceux qui l'ont suffisamment connu se sont retrouvés sur une constatation : l'homme était d'une générosité exceptionnelle ; une main large dans tous les sens du terme ; qui donnait sans compter et le faisait avec une totale discrétion. Il ne serait pas exagéré de dire qu'il ressentait un devoir de partager avec les autres l'aisance matérielle que sa notoriété artistique lui assurait. Ce pourrait être le sujet d'un mémoire universitaire que de faire le recensement de tous ceux qui ont bénéficié de ses dons, non seulement ponctuels pour des collectivités ou des institutions, mais très souvent réguliers pour ses proches, amis et collègues. Parmi les exemples les plus marquants, l'aide à l'ingénieur aéronautique Sikorski, à l'entreprise duquel Rachmaninov s'est intéressé, et à qui il a envoyé un chèque substantiel qui lui a permis d'éviter la faillite lors d'un moment difficile. Hofmann avait un mot juste : « L'or était son cœur. »

André Lischke « *Serguei Rachmaninov Portrait d'un pianiste* »

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 250 à 350). **Indiquer le nombre de mots utilisés** en portant les mentions suivantes très lisiblement et à l'encre : repère formé d'un double trait // dans le texte écrit après chaque tranche de 50 mots, décompte chiffré cumulatif (50, 100, 150, etc) en regard dans la marge, total exact en fin d'exercice.

1. Искусственный интеллект : путь к прогрессу или регрессу человечества?

2. Последствия глобального потепления для России.